KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 314/2012,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 2012,

asetusten (EY) N:o 555/2008 ja (EY) N:o 436/2009 muuttamisesta viinialan tuotteiden kuljetuksen mukana seuraavien asiakirjojen sekä viinialalla pidettävien rekisterien osalta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ([1]) ja erityisesti sen 121 artiklan ensimmäisen kohdan k ja m alakohdan, 185 a artiklan, 185 c artiklan 3 kohdan ja 192 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Viinialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tukiohjelmien, kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan, tuotantokyvyn ja viinialan tarkastusten osalta 27 päivänä kesäkuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 555/2008 ([2]) V osastossa ja erityisesti 82 artiklassa säädetään, että silloin kun jäsenvaltio nimeää useita toimivaltaisia viranomaisia valvomaan viinialan sääntelyn noudattamista, sen on huolehdittava niiden toiminnan yhteensovittamisesta. Tällä toimenpiteellä ei pystytä täysin vastaamaan eri valvontaviranomaisten yhteensovittamistarpeisiin valmisteveron alaisten tavaroiden liikkumisen yhteydessä, koska viinialalla käytetään asiakirjoja valmisteveroja koskevasta yleisestä järjestelmästä 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun neuvoston direktiivin 2008/118/EY ([3]) mukaisesti. Olisi erityisesti täsmennettävä toimenpiteet, jotka jäsenvaltioiden on toteutettava antaakseen viinialan lainsäädännön noudattamisen valvonnasta vastaaville toimivaltaisille pääsyn valmisteveron alaisten tuotteiden direktiivin 2008/118/EY ja neuvoston direktiivin 2008/118/EY täytäntöön panemisesta valmisteveron alaisten tavaroiden väliaikaisesti verottomia siirtoja koskevien tietokoneistettujen menettelyjen osalta 24 päivänä heinäkuuta 2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 684/2009 ([4]) mukaisiin siirtoihin liittyviin tietoihin. Erityisesti olisi otettava huomioon EMCS-järjestelmä (valmisteveron alaisten tuotteiden tietojenvaihtojärjestelmä), joka on otettu käyttöön valmisteveron alaisten tuotteiden liikkumisen ja valvonnan tietokoneistamisesta 16 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 1152/2003/EY ([5]).

(2) Sen vuoksi olisi muutettava asetusta (EY) N:o 555/2008 ja säädettävä uusien säännösten asteittaisesta soveltamisesta ottaen huomioon aika, jonka jäsenvaltioiden viranomaiset tarvitsevat tarkastusten yhteensovittamista ja tietoihin pääsyä koskevien toimenpiteiden täytäntöönpanemiseksi.

(3) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä viinitilarekisterin, markkinoiden seurantaan liittyvien pakollisten ilmoitusten ja tiedonkeruun, tuotteiden kuljetuksen mukana seuraavien asiakirjojen sekä viinialalla pidettävien rekisterien osalta 26 päivänä 2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 436/2009 ([6]) III osastossa ja erityisesti 21–31 artiklassa säädetään viinialan tuotteiden kuljetuksessa sallittujen saateasiakirjojen luonteesta, kyseisten asiakirjojen käyttöön kansallisella tasolla ja unionissa sovellettavista säännöistä sekä suojatulla alkuperänimityksellä (SAN) tai suojatulla maantieteellisellä merkinnällä (SMM) varustettujen viinien vientiä ja alkuperätodistusten oikeaksi todistamisen edellytyksiä koskevista säännöistä. Kyseiset säännökset ovat nykyään osittain vanhentuneita tai niissä ei oteta huomioon kaikkia unionin asianomaisen lainsäädännön muutoksia, joita on tehty asetuksen (EY) N:o 436/2009 voimaantulon jälkeen. Tämä koskee erityisesti direktiivin 2008/118/EY 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun, asetuksen (EY) N:o 684/2009 mukaisesti laaditun sähköisen hallinnollisen asiakirjan käyttöä 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen, tuotteiden poistumista unionin alueelta koskevaan valvontaan sovellettavien muodollisuuksien muuttumista unionin tulliviranomaisten otettua yleisesti käyttöön sähköisiä menettelyjä sekä SAN- ja SAM-viineihin ja satovuoden tai rypälelajikkeen merkitsemiseen sovellettavien sääntöjen muuttumista viinialalla 1 päivästä tammikuuta 2009 tehtyjen uudistusten vuoksi. Näin ollen on tarpeen muuttaa asianomaisia artikloja ja poistaa eräät vanhentuneet määritelmät.

(4) Tehtyjen muutosten ansiosta asetuksen (EY) N:o 436/2009 mukaisesti hyväksyttyjä saateasiakirjoja voidaan käyttää viinialantuotteiden osalta todistuksena suojatusta alkuperänimityksestä tai suojatusta maantieteellisestä merkinnästä taikka satovuoden tai rypälelajikkeen sertifioinnista, myös silloin kun ne laatii lähettäjä. Sen vuoksi olisi vahvistettava edellytykset, joiden mukaisesti saateasiakirjoja pidetään aitoina.

(5) Muodollisuuksia, jotka liittyvät tuotteiden poistumiseen unionin tullialueelta, on muutettu asetuksen (EY) N:o 436/2009 antamisen jälkeen. Ne suoritetaan uusin edellytyksin, jotka määritellään tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o

([1]) EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) EUVL L 170, 30.6.2008, s. 1.
([3]) EUVL L 9, 14.1.2009, s. 12.
([4]) EUVL L 197, 29.7.2009, s. 24.
([5]) EUVL L 162, 1.7.2003, s. 5.
([6]) EUVL L 128, 27.5.2009, s. 15.

2454/93 ([1]). Sen vuoksi olisi vahvistettava mainittujen uusien edellytysten mukaiset menettelysäännöt, joita sovelletaan viinialan tuotteiden vientiin ja poistumiseen unionin tullialueelta, ja täsmennettävä erityisesti lähettäjän tai tämän edustajan velvollisuudet.

(6) Pakkaamattomien viinialan tuotteiden kuljetuksen osalta on syytä yksinkertaistaa asetuksen (EY) N:o 436/2009 29 artiklassa säädettyjä velvollisuuksia ottaen huomioon jäsenvaltioiden tietojärjestelmät, joiden avulla tietoja voidaan vaihtaa automaattisesti.

(7) Kun unionin tullialueella kuljetetaan viinialan tuotteita, jotka ilmoitetaan tapauksen mukaan kolmannesta maasta tai unionista peräisin oleviksi ja jotka on alun perin lähetetty kolmanteen maahan tai direktiivin 2008/118/EY 5 artiklan 2 tai 3 kohdassa määritellylle alueelle, ei ole olemassa täsmällisiä sääntöjä, joiden perusteella niiden alkuperä voidaan tarkistaa. Olisi säädettävä siitä, mitä tietoja saateasiakirjassa on alkuperän tarkistamisen mahdollistamiseksi oltava.

(8) Lisäksi olisi selkeyden vuoksi ja hallinnollisten kustannusten vähentämiseksi vahvistettava tai tarkennettava eräiden asetukseen (EY) N:o 436/2009 sisältyvien velvollisuuksien sisältö, yksinkertaistettava menettelyjä, jotka liittyvät saateasiakirjoissa vaadittuihin todistuksiin sekä todisteisiin ja asiakirjoihin, jotka toimijoiden on annettava jäsenvaltioiden ja tapauksen mukaan kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille ja elimille ja jotka koskevat todistusta suojatusta alkuperänimityksestä tai suojatusta maantieteellisestä merkinnästä tai satovuotta tai rypälelajiketta/rypälelajikkeita koskevalla merkinnällä varustetun viinin sertifioinnista, ja otettava huomioon avoimuuden ja jäljitettävyyden parantamiseksi kyseisten merkintöjen viitetiedot E-Bacchus-rekisterissä, jonka komissio on perustanut ja jota se pitää ajan tasalla neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen viinialan tuotteiden suojattujen alkuperänimitysten, maantieteellisten merkintöjen ja perinteisten merkintöjen sekä merkintöjen ja esittelyn osalta 14 päivänä heinäkuuta 2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 607/2009 ([2]) 18 artiklan mukaisesti.

(9) Hallinnollisten kustannusten vähentämiseksi olisi poistettava asetuksen (EY) N:o 436/2009 41 artiklassa säädetty velvollisuus kirjata rekisteriin sulfiittien lisääminen, ottaen huomioon, että sulfiitteja lisätään viinin eri tuotanto- ja käsittelyvaiheissa ja että lopullinen pitoisuus ei ole kirjattujen sulfiittien summa.

(10) Komission perustamien tietojärjestelmien käytöstä saatujen kokemusten perusteella on tehokkaan hallinnon varmistamiseksi tarpeen myös yksinkertaistaa tiedonantoja ja parantaa eräiden tietojen hallinnointia ja tapaa, jolla komissio asettaa nämä tiedot saataville asetuksen (EY) N:o 436/2009 nojalla.

(11) Sen vuoksi olisi muutettava asetusta (EY) N:o 436/2009 ja säädettävä eräiden säännösten asteittaisesta soveltamisesta ottaen huomioon aika, jonka jäsenvaltiot tarvitsevat tämän asetusten mukaisten uusien saateasiakirja- ja todistusmallien käyttöä koskevien toimenpiteiden täytäntöönpanemiseksi.

(12) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 555/2008 muuttaminen

Lisätään asetuksen (EY) N:o 555/2008 V osaston V lukuun 95 a artikla seuraavasti:

"95 a artikla

Tarkastusten yhteensovittaminen ja tietoihin pääsy

Kun tarkastus koskee kuljetuksia, joiden mukana seuraa komission asetuksen (EY) N:o 436/2009 (*) 24 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettu saateasiakirja, jäsenvaltioiden on toteutettava viimeistään 1 päivänä maaliskuuta 2014 tarvittavat toimenpiteet, jotta tämän asetuksen 82 artiklan 1 kohdan mukaisesti nimetyt toimivaltaiset viranomaiset saavat pääsyn neuvoston direktiivin 2008/118/EY (**) 21 artiklassa säädetyssä tietokoneistetussa järjestelmässä oleviin tietoihin, jotka liittyvät mainitun direktiivin IV luvussa säädetyssä järjestelmässä liikkuvien viinialan tuotteiden siirtoihin.

Kun tarkastus koskee kuljetuksia, joiden mukana seuraa asetuksen (EY) N:o 436/2009 24 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii tai iii alakohdassa tarkoitettu saateasiakirja, jäsenvaltioiden on toteutettava viimeistään 1 päivänä maaliskuuta 2014 tarvittavat toimenpiteet, jotta tämän asetuksen 82 artiklan 1 kohdan mukaisesti nimetyt toimivaltaiset viranomaiset saavat pääsyn tietoihin, jotka ovat viinialan tuotteiden, jotka ovat muita kuin tämän artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitettuja tuotteita, siirtojen valvontaa varten käyttöön otetuissa tietojärjestelmissä.

Ensimmäisen ja toisen kohdan mukaisesti saatuja tietoja saa käyttää tämän asetuksen soveltamiseksi vain viinialan lainsäädännössä säädettyjä erityistarkastuksia varten.

([1]) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.
([2]) EUVL L 193, 24.7.2009, s. 60.

(*) EUVL L 128, 27.5.2009, s. 15.
(**) EUVL L 9, 14.1.2009, s. 12."

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 436/2009 muuttaminen

Muutetaan asetus (EY) N:o 436/2009 seuraavasti:

1) Korvataan 21 artikla seuraavasti:

”21 artikla

Kohde ja soveltamisala

1. Tässä osastossa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 185 c artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt mainitun asetuksen liitteessä I olevassa XII osassa tarkoitettujen viinialan tuotteiden, jäljempänä ’viinialan tuotteet’, osalta.

2. Tässä osastossa vahvistetaan vaaditut edellytykset seuraaville:

a) viinialan tuotteiden mukana seuraavien asiakirjojen, jäljempänä ’saateasiakirjat’, laatiminen ja käyttö;

b) alkuperätodistuksen laatiminen suojatulla alkuperänimityksellä (SAN) tai suojatulla maantieteellisellä merkinnällä (SMM) varustetuille viineille ja käymistilassa olevalle rypäleen puristemehulle sekä sertifioinnin laatiminen sellaisille viineille ja viinialan tuotteille, joilla ei ole SAN- tai SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta tai rypälelajiketta/rypälelajikkeita koskevalla merkinnällä varustettuina;

c) sellaisten henkilöiden pitämät rekisterit, joilla on ammattinsa harjoittamista varten hallussaan viinialan tuotteita.”

2) Poistetaan 22 artiklan d, e ja f alakohta.

3) Korvataan 23 ja 24 artikla seuraavasti:

”23 artikla

Yleissäännöt

Kaikkien viinialan tuotteiden kuljetuksia suorittavien tai toimeksi antavien luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden tai henkilöryhmittymien, joiden koti- tai toimipaikka on unionin tullialueella, on varmistettava, että kuljetuksen mukana seuraa saateasiakirja.

Saateasiakirja koskee ainoastaan yhtä kuljetusta.

Saateasiakirja on voitava esittää toimivaltaisille viranomaisille ja elimille koko siirron ajan.

24 artikla

Hyväksytyt saateasiakirjat

1. Saateasiakirjoiksi hyväksytään tässä artiklassa ja liitteessä VI säädetyin edellytyksin seuraavat:

a) kun kyseessä ovat jäsenvaltiossa tai jäsenvaltioiden välillä lähetettävät viinialan tuotteet – rajoittamatta b alakohdan soveltamista –

i) jokin neuvoston direktiivin 2008/118/EY (*) 21 artiklan 6 kohdassa tai 26 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista asiakirjoista, kun kyseessä ovat valmistusveron alaiset tuotteet, joita kuljetetaan valmisteverosta vapautettuina unionin alueella;

ii) direktiivin 2008/118/EY 34 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yksinkertaistettu saateasiakirja, joka on laadittu ja jota käytetään komission asetuksen (ETY) N:o 3649/92 (**) mukaisesti, kun kyseessä ovat valmistusveron alaiset tuotteet, joita kuljetetaan unionin alueella sen jälkeen kun ne on luovutettu kulutukseen jäsenvaltiossa, jossa kuljetus alkoi;

iii) jokin seuraavista lähtöjäsenvaltion vahvistamin edellytyksin laadituista asiakirjoista, kun kyseessä ovat viinialan tuotteet, jotka eivät ole valmisteveron alaisia, ja valmisteveron alaiset viinialan tuotteet, jotka lähettää pientuottaja direktiivin 2008/118/EY 40 artiklan mukaisesti:

— silloin kun jäsenvaltio käyttää tietojärjestelmää, tuloste siitä saadusta sähköisestä asiakirjasta tai muusta kaupallisesta asiakirjasta, johon on selkeästi merkitty järjestelmän antama erityinen hallinnollinen viitekoodi (MVV-koodi),

— silloin kun jäsenvaltio ei käytä tietojärjestelmää, hallinnollinen tai kaupallinen asiakirja, jossa on toimivaltaisen viranomaisen tai lähettäjän antama MVV-koodi;

b) kun kyseessä ovat viinialan tuotteet, jotka lähetetään kolmanteen maahan tai direktiivin 2008/118/EY 5 artiklan 2 ja 3 kohdassa määritellylle alueelle, jokin tämän kohdan a alakohdan i tai iii alakohdassa tarkoitetuista asiakirjoista.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuissa saateasiakirjoissa on oltava liitteessä VI olevassa C osassa tarkoitetut tiedot, tai toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava pääsy näihin tietoihin.

Jos kyseisessä asiakirjassa on direktiivin 2008/118/EY (**) 21 artikla 2 kohdassa tarkoitetun tietokoneistetun järjestelmän tai lähtöjäsenvaltion käyttöön ottaman tietojärjestelmän antama hallinnollinen viitekoodi, käytettävässä järjestelmässä on oltava tämän asetuksen liitteessä VI olevassa C osassa tarkoitetut tiedot.

3. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa saateasiakirjoissa on oltava liitteessä VI olevassa C osassa tarkoitetut tiedot.

4. Edellä 1 kohdan a alakohdan iii alakohdassa tarkoitettujen saateasiakirjojen ylätunnisteessa on oltava unionin tunnus, maininta ”Euroopan unioni” sekä lähtöjäsenvaltion nimi ja sen tunnistamisen mahdollistava merkki tai tunnus.

Edellä 1 kohdan a alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitetuissa saateasiakirjoissa voi olla tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tiedot.

5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltio voi hyväksyä muita saateasiakirjoja, mukaan luettuina yksinkertaistetuksi menettelyksi vahvistetusta tietokoneistetusta menettelystä saatavat asiakirjat, kun kyseessä ovat viinialan tuotteiden siirrot, jotka tapahtuvat yksinomaan sen alueella.

_____

(*) EUVL L 9, 14.1.2009, s. 12.
(**) EYVL L 369, 18.12.1992, s. 17.";

4) Korvataan 26 artikla seuraavasti:

"26 artikla

Saateasiakirjan aitous

Saateasiakirjaa pidetään aitona seuraavin edellytyksin:

a) jos käytetään direktiivin 2008/118/EY 21 artiklan 6 kohdassa tai tämän asetuksen 24 artiklan 1 kohdan a alakohdan iii alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettua asiakirjaa, vastaava sähköinen hallinnollinen asiakirja on laadittu sovellettavien sääntöjen mukaisesti;

b) jos käytetään direktiivin 2008/118/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettua asiakirjaa, lähettäjä noudattaa kyseisen 1 kohdan säännöksiä;

c) jos käytetään lähtöjäsenvaltion käyttöön ottamasta tietojärjestelmästä saatavaa asiakirjaa tämän asetuksen 24 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetun asiakirjan laatimiseksi tai 25 artiklan 5 kohdan mukaisesti yksinkertaistetuksi menettelyksi vahvistetusta tietokoneistetusta menettelystä saatavaa asiakirjaa, vastaava sähköinen asiakirja on laadittu sovellettavien sääntöjen mukaisesti;

d) muissa tapauksissa silloin kun saateasiakirjan alkuperäiskappale tai jäljennös on vahvistettu ennen kuljetusta

   i) toimivaltaisen viranomaisen vastuuhenkilön päiväyksellä ja allekirjoituksella sekä kyseisen viranomaisen leimalla; tai

   ii) lähettäjän päiväyksellä ja allekirjoituksella sekä tämän tapauksen mukaan

      — leimaamalla erityisleimalla, joka on liitteessä VIII olevan mallin mukainen,

      — kiinnittämällä toimivaltaisten viranomaisten vahvistamalla leimamerkillä, tai

      — leimaamalla toimivaltaisten viranomaisten hyväksymän leimauslaitteen leimalla.

Ensimmäisen alakohdan d alakohdan ii alakohdassa tarkoitettu erityisleima tai leimamerkki voidaan painaa valmiiksi lomakkeisiin, jos painaminen on annettu tähän tarkoitukseen hyväksytyn kirjapainon tehtäväksi."

5) Muutetaan 27 artikla seuraavasti:

a) poistetaan 1 kohta.

b) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Silloin kun viinialan tuotteiden mukana seuraa jokin 24 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitetuista asiakirjoista, todiste unionin tullialueelta poistumisesta on direktiivin 2008/118/EY 25 artiklassa tarkoitettu vientiraportti, jonka on laatinut vientitullipaikka komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (*) 796 e artiklassa tarkoitettujen todisteiden perusteella.

Silloin kun viinialan tuotteiden mukana seuraa jokin 24 artiklan 1 kohdan a alakohdan iii alakohdassa tarkoitetuista asiakirjoista, todiste unionin tullialueelta poistumisesta laaditaan asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (*) 796 e artiklassa tarkoitettujen todisteiden perusteella. Tällöin lähettäjän tai tämän edustajan on merkittävä saateasiakirjaan vientitullitoimipaikan antaman, asetuksen (ETY) N:o 2454/93 796 a artiklassa tarkoitetun viennin saateasiakirjan, jäljempänä 'EAD-asiakirja', viite käyttämällä jotakin tämän asetuksen liitteessä IX olevista maininnoista.

_____

(*) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.";

c) poistetaan 4 kohta.

6) Poistetaan 28 artikla.

7) Korvataan 29, 30 ja 31 artikla seuraavasti:

"29 artikla

Pakkaamattomien viinialan tuotteiden kuljetus

Kun viinialan tuotteita kuljetetaan pakkaamattomina eikä käytetä tietokoneistettua järjestelmää eikä 24 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua tietojärjestelmää tai jos tällaisesta järjestelmästä ei saada tietoja purkupaikan toimivaltaiselle viranomaiselle, lähettäjän on toimitettava viimeistään kuljetusvälineen lähtiessä jäljennös saateasiakirjasta lastauspaikan alueellisesti toimivaltaiselle viranomaiselle, joka ilmoittaa tästä purkupaikan alueellisesti toimivaltaiselle viranomaiselle.

Ensimmäistä alakohtaa sovelletaan seuraaviin viinialan tuotteisiin:

a) unionista peräisin olevat tuotteet, joiden määrä on yli 60 litraa:

   i) viini, joka on tarkoitettu SAN- tai SMM-viinin taikka rypälelajike- tai satovuosiviinin valmistukseen tai joka pakataan pidettäväksi kaupan jonakin tällaisista viineistä;

   ii) käymistilassa oleva rypäleen puristemehu;

   iii) puhdistettu tai puhdistamaton tiivistetty rypäleen puristemehu;

   iv) tuore rypäleen puristemehu, jonka käyminen on estetty tai keskeytetty lisäämällä alkoholia;

v) viinirypälemehu;

vi) tiivistetty viinirypälemehu;

b) muualta kuin unionista peräisin olevat tuotteet, joiden määrä on yli 60 litraa:

i) tuoreet viinirypäleet syötäväksi tarkoitettuja viinirypäleitä lukuun ottamatta;

ii) rypäleen puristemehu;

iii) tiivistetty rypäleen puristemehu;

iv) käymistilassa oleva rypäleen puristemehu;

v) puhdistettu tai puhdistamaton tiivistetty rypäleen puristemehu;

vi) tuore rypäleen puristemehu, jonka käyminen on estetty tai keskeytetty lisäämällä alkoholia;

vii) viinirypälemehu;

viii) tiivistetty viinirypälemehu;

ix) väkevä viini, joka on tarkoitettu muiden kuin CN-koodin 2204 tuotteiden valmistukseen.

c) seuraavat tuotteet riippumatta siitä, mikä on niiden alkuperä tai kuljetettu määrä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 25 artiklassa tarkoitettujen poikkeusten soveltamista:

i) viinisakka;

ii) tislattavaksi tai muuhun teolliseen jalostukseen tarkoitettu rypäleen puristejäännös;

iii) puristejäännöksestä valmistettu viini (piquette);

iv) tislausta varten väkevöity viini;

v) sellaisista rypälelajikkeista saatu viini, jotka eivät kuulu jäsenvaltioiden asetuksen (EY) N:o 1234/2007 120 a artiklan mukaisesti laatimassa luokituksessa viininvalmistukseen käytettävien rypäleiden lajikkeeseen siinä hallinnollisessa yksikössä, josta ne on korjattu;

vi) tuotteet, joita ei voida tarjota tai toimittaa sellaisenaan nautittavaksi.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, jäsenvaltio voi vahvistaa yksinomaan sen alueella liikkuvien viinialan tuotteiden osalta erilaisia määräaikoja.

30 artikla

Kolmannesta maasta tulevan, vapaaseen liikkeeseen luovutetun tuotteen kuljetus

1. Kuljetettaessa vapaaseen liikkeeseen luovutettuja kolmansien maiden viinialan tuotteita unionin tullialueella saateasiakirjassa on oltava seuraavat tiedot tai toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava pääsy seuraaviin tietoihin:

a) asetuksen (EY) N:o 555/2008 43 artiklan mukaisesti myönnetyn VI 1 asiakirjan numero tai sellaisen kuljetuksen mukana seuraavan vastaavan asiakirjan viitteet, jonka alkuperämaan toimivaltaiset viranomaiset ovat hyväksyneet mainitun asetuksen 45 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti ja joka on tunnustettu unionin ja asianomaisen kolmannen maan kahdenvälisissä suhteissa;

b) kyseisen asiakirjan laatineen tai tuottajalle asiakirjan laatimiseen luvan antaneen kolmannen maan viranomaisen nimi ja toimipaikka;

c) kyseisen asiakirjan laatimispäivä.

2. Kuljetettaessa unionin tullialueella unionista peräisin olevia viinialan tuotteita, jotka on alun perin lähetetty kolmanteen maahan tai direktiivin 2008/118/EY 5 artiklan 2 ja 3 kohdassa määritellylle alueelle, saateasiakirjassa on oltava seuraavat tiedot tai toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava pääsy seuraaviin tietoihin:

a) tämän asetuksen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun, alkuperäisen lähetyksen yhteydessä laaditun saateasiakirjan viite; tai

b) viittaukset tuojan toimittamiin todistusasiakirjoihin, joita toimivaltainen viranomainen pitää tyydyttävinä luovutettaessa tuotteet vapaaseen liikkeeseen unionissa, tuotteen alkuperän osoittamiseksi.

3. Jos käytetään direktiivin 2008/118/EY 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokoneistettua järjestelmää tai lähtöjäsenvaltion käyttöön ottamaa tietojärjestelmää, käytettävässä järjestelmässä on oltava tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot.

31 artikla

Suojatun alkuperänimityksen tai suojatun maantieteellisen merkinnän taikka satovuotta tai rypälelajiketta/rypälelajikkeita koskevan sertifioinnin todistaminen

1. Saateasiakirja todistaa suojatun alkuperänimityksen tai suojatun maantieteellisen merkinnän taikka satovuoden tai rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin 2–6 kohdassa säädetyin edellytyksin.

2. Kun kyseessä ovat jäsenvaltiossa tai jäsenvaltioiden välillä lähetettävät viinialan tuotteet, saateasiakirjassa on joko oltava liitteessä IX a olevassa A osassa säädetyt asiaan kuuluvat tiedot tai toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava siihen pääsy. Tällöin on käytettävä jotakin liitteessä IX a olevassa B osassa olevista maininnoista.

Jos käytetään direktiivin 2008/118/EY 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokoneistettua järjestelmää tai lähtöjäsenvaltion käyttöön ottamaa tietojärjestelmää, käytettävässä järjestelmässä on oltava tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tiedot.

3. Kun kyseessä ovat kolmanteen maahan vietävät viinialan tuotteet, saateasiakirjassa on oltava liitteessä IX a olevassa A osassa säädetyt asiaan kuuluvat tiedot. Tällöin on käytettävä jotakin liitteessä IX a olevassa B osassa olevista maininnoista. Kyseinen asiakirja on pystyttävä esittämään todistuksena tai sertifiointina jäsenvaltioiden tai määränpäänä olevien kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille.

4. Kun kyseessä ovat kolmannesta maasta tuotavat viinialan tuotteet, saateasiakirjassa on viitattava alkuperämaassa laadittuun todistukseen tai sertifiointiin. Kyseinen todistus tai sertifiointi on pystyttävä esittämään koko siirron ajan jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille.

5. Jos jäsenvaltio velvoittaa tätä tarkoitusta varten nimetyn valvontaelimen laatimaan asianomaisen jäsenvaltion tuotetuille viinialan tuotteille SAN- tai SMM-todistuksen, saateasiakirjassa on oltava viittaus kyseiseen todistukseen sekä valvontaelimen nimi ja mahdollinen sähköpostiosoite. Nämä tiedot on merkittävä 2 tai 3 kohdan mukaisesti käytetyn maininnan jälkeen.

6. Lähettäjän on varmistettava 2–5 kohdan mukaisesti vaadittujen merkintöjen paikkansapitävyys rekisteriensä tai asianomaisen tuotteen aiemmissa kuljetuksissa mukana seuranneissa asiakirjoissa todistettujen tietojen perusteella."

8) Muutetaan 39 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) korvataan d alakohta seuraavasti:

"d) kaikki rypälelajikeviinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää, sekä tuotteet, joista on tarkoitus jalostaa tällaista viiniä tai jotka on tarkoitus pakata; tällöin on merkittävä myös viittaus niiden asetuksen (EY) N:o 1234/2007 120 a artiklan mukaiseen luokitukseen;";

b) lisätään e alakohta seuraavasti:

"e) kaikki rypälelajikeviinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää, sekä tuotteet, jotka on tarkoitus jalostaa tai pakata; tällöin on merkittävä myös satovuosi."

9) Poistetaan 41 artiklan 1 kohdan u alakohta.

10) Lisätään 49 artiklaan kohta seuraavasti:

"4. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle ennen 1 päivää tammikuuta 2013 tiedoksi 24 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun saateasiakirjan laatimista koskevat edellytykset."

11) Lisätään 50 artiklaan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio toimittaa tiedot tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluville viranomaisille, elimille, asianomaisille henkilöille ja tapauksen mukaan yleisölle sekä asettaa tiedot ja asiakirjamallit näiden saataville perustamiensa tietojärjestelmien välityksellä.

Tietojärjestelmiin pääsyä koskevat käytännön järjestelyt esitetään liitteessä IX b."

12) Muutetaan liite VI tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

13) Poistetaan liite VII.

14) Korvataan liitteet VIII ja IX tämän asetuksen liitteellä II.

15) Lisätään tämän asetuksen liitteessä III olevat liitteet IX a ja IX b.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä.*

Asetuksen (EY) N:o 436/2009 24 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 31 artiklaa, sellaisina kuin ne ovat muutettuina tämän asetuksen 2 artiklalla, sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2013.

Saateasiakirjoja, jotka on tuotettu jäsenvaltioiden ennen tämän asetuksen voimaantuloa määrittelemin edellytyksin, voidaan käyttää 1 päivään elokuuta 2013 saakka.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 2012.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

LIITE I

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 436/2009 liite VI seuraavasti:

1) Korvataan otsikko seuraavasti:

"**Saateasiakirjojen laatimisohjeet**".

2) Muutetaan A osa seuraavasti:

a) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tekstiä ei saa raaputtaa eikä sen päälle kirjoittaa.";

b) poistetaan 4 ja 5 kohta.

3) Korvataan C osa seuraavasti:

"C. Asetuksen 24 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti vaaditut tiedot

Vaaditut tiedot esitetään seuraavan taulukon sarakkeessa 1 olevien tietoelementtien muodossa.

Asetuksen 24 artiklan 1 kohdan a alakohdan i ja iii alakohdassa tarkoitettujen saateasiakirjojen laatimiseksi mainitut tietoelementit on merkitty asetuksen (EY) N:o 684/2009 liitteessä I olevien taulukoiden sarakkeissa A ja B olevilla numeroilla ja kirjaimilla (seuraavan taulukon sarake 2).

Asetuksen 24 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettujen saateasiakirjojen laatimiseksi mainitut tietoelementit on merkitty asetuksessa (ETY) N:o 3649/92 olevilla numeroilla ja kirjaimilla (seuraavan taulukon sarake 3).

Jäsenvaltiot päättävät itse tietoelementtien järjestyksestä ja sijoittelusta tämän liitteen B osassa vahvistettujen sääntöjen perusteella.

1	2	3
Viitenumero: jokaisella lähetyksellä on oltava viitenumero, joka voidaan tunnistaa lähettäjän kirjanpidossa. Viitenumero voi olla yksilöivä hallinnollinen viitekoodi, MVV-koodi tai saateasiakirjalle annettu yksinkertaistetun saateasiakirjan viitenumero hallinnollisessa tai kaupallisessa muodossaan.	***nro 1 d***	*nro 2*
Lähettäjä: täydellinen nimi ja osoite, myös postinumero (*mahdollinen valmisteveronumero (SEED* [1]))	***nro 2***	*nro 1*
Lähetyspaikka: tosiasiallinen lähetyspaikka, jollei tavaroita ole lähetetty lähettäjän osoitteesta	***nro 3***	*nro 1*
Vastaanottaja: täydellinen nimi ja osoite, myös postinumero (*mahdollinen valmisteveronumero (SEED)*)	***nro 5***	*nro 4*
Toimituspaikka: tosiasiallinen toimituspaikka, jollei tavaroita ole toimitettu vastaanottajan osoitteeseen.	***nro 7***	*nro 7*
Lähtöpaikan toimivaltainen viranomainen: sen toimivaltaisen viranomaisen nimi ja osoite, joka on vastuussa saateasiakirjan laadinnan valvonnasta lähtöpaikassa. Tämä merkintä on pakollinen vain, kun kyseessä on lähetys toiseen jäsenvaltioon tai vienti.	***nro 10***	*kohta A*
Kuljettaja: ensimmäisestä kuljetuksesta vastuussa olevan henkilön (jos eri kuin lähettäjä) nimi ja osoite	***nro 15***	*nro 5*
Muita kuljetukseen liittyviä merkintöjä: a) kuljetusväline (kuorma-auto, pakettiauto, säiliöauto, henkilöauto, junavaunu, säiliövaunu, lentokone) b) rekisterinumero tai vesiliikennealuksen nimi (vapaaehtoinen merkintä)	***nro 16***	*nro 5*

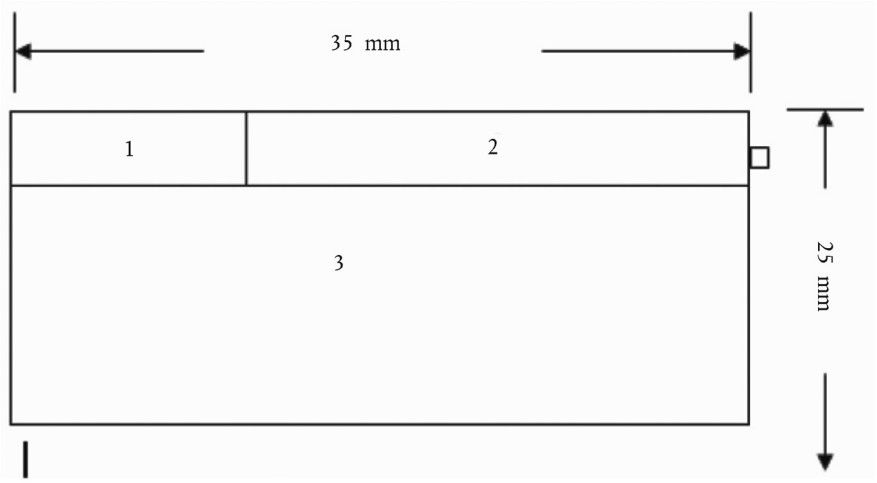
1	2	3
Jos kulkuvälinettä vaihdetaan, tuotteen kuormanneen kuljettajan on merkittävä asiakirjan kääntöpuolelle: — kuljetuksen alkamispäivä — kulkuvälinetyyppi ja ajoneuvon rekisterinumero sekä vesiliikennevälineen nimi — oma sukunimensä, etunimensä tai käyttämänsä toiminimi sekä postiosoite, postinumero mukaan luettuna. **Jos toimituspaikka vaihtuu**: tosiasiallinen toimituspaikka.		
CN-koodi	***nro 17 c***	*nro 9*
Tuotteen kuvaus asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ja kansallisten säännösten mukaisesti, erityisesti pakolliset merkinnät.	***nro 17 p***	*nro 8*
Tavarakollien kuvaus: ulkopakkausten tunnistenumerot ja lukumäärä sekä sisäpakkausten lukumäärä. Muiden kuin 24 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettujen saateasiakirjojen osalta kuvausta voidaan jatkaa erilliselle arkille, joka liitetään kuhunkin kappaleeseen. Tähän tarkoitukseen voidaan käyttää pakkausluetteloa.	***nro 17.1***	
Jos seuraavia kuljetetaan pakkaamattomina: — viinit: todellinen alkoholipitoisuus — käymättömät tuotteet: refraktometriluku tai massatiheys — käymistilassa olevat tuotteet: kokonaisalkoholipitoisuus — viinit, joiden jäännössokeripitoisuus on yli 4 grammaa litralta: todellisen alkoholipitoisuuden lisäksi kokonaisalkoholipitoisuus.	***nrot 17 g ja o***	
Pakkaamattomien tuotteiden osalta vapaaehtoiset merkinnät: Koskee asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XI b olevassa 1–9, 15 ja 16 kohdassa tarkoitettuja pakkaamattomina kuljetettuja tuotteita, joiden kuvauksessa on oltava mainitun asetuksen 118 z artiklassa tarkoitetut vapaaehtoiset merkinnät, siltä osin kuin kyseiset merkinnät esitetään tai on tarkoitus esittää päällysmerkinnöissä.	***nro 17 p***	
Määrä: — pakkaamattomista tuotteista kokonaisnettomäärä — pakatuista tuotteista tuotetta sisältävien astioiden lukumäärä ja nimellistilavuus.	***nrot 17 d, e ja f sekä 17.1***	
Todistukset: todistus SAN- tai SMM-merkinnästä tai satovuosi- tai rypälelajikeviinin sertifioinnista: *ks. 24 artiklan 1 kohdan b alakohta ja 31 artikla*	***nro 17l***	*nro 14*
Viinialan tuotteiden luokka	***nro 17.2 a***	*nro 8*
Viininviljelyvyöhykkeen koodi	***nro 17.2 b***	
Viininkäsittelyn koodi	***nro 17.2.1 a***	
Todistus – vientivalvonta (*tarvittaessa*)	***nro 18***	*kohta A*
Kuljetuksen alkamis**päivä**; myös lähtöaika, jos se jäsenvaltio, jonka alueella kuljetus alkaa, sitä edellyttää.	***nro 18***	*nro 15*
Lähtöpaikan toimivaltaisen viranomaisen varmennus, kun kyseessä ovat muut kuin 24 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitetut saateasiakirjat (**jos vaaditaan**)	***nro 18***	*nro 15*

([1]) Valmisteverotietojen vaihtojärjestelmä."

LIITE II

"LIITE VIII

26 artiklan ensimmäisen kohdan c alakohdan ii alakohdassa tarkoitettu erikoisleima



1. Jäsenvaltion symboli.
2. Toimivaltainen viranomainen tai alueellisesti toimivaltainen viranomainen.
3. Varmennus.

LIITE IX

Asetuksen 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi:* ИЗНЕСЕНО
— *espanjaksi:* EXPORTADO
— *tšekiksi:* VYVEZENO
— *tanskaksi:* »UDFØRSEL: EAD-nr.: … af [dato]«
— *saksaksi:* Ausgeführt: EAD Nr. … vom [Datum]
— *viroksi:* "Eksporditud: EAD nr …, … [kuupäev]"
— *kreikaksi:* ΕΞΑΧΘΕΝ
— *englanniksi:* "Exported: EAD No … of [date]"
— *ranskaksi:* "Exporté: EAD n° … du [date]"
— *italiaksi:* "Esportato: DAE n. … del [data]"
— *latviaksi:* "Eksportēts: [datums] EAD Nr. …"
— *liettuaksi:* EKSPORTUOTA
— *unkariksi:* »Exportálva: EAD sz.: …, [dátum]«
— *maltaksi:* "Esportat: EAD Nru … ta' [data]"
— *hollanniksi:* UITGEVOERD: UGD nr. … van [datum]
— *puolaksi:* WYWIEZIONO

— *portugaliksi:* EXPORTADO

— *romaniaksi:* EXPORTAT

— *slovakiksi:* VYVEZENÉ

— *sloveeniksi:* IZVOŽENO

— *suomeksi:* VIETY

— *ruotsiksi:* EXPORTERAD”

LIITE III

"LIITE IX a

A. **Asetuksen 31 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut maininnat**

Asetuksen 31 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuissa tiedoissa on oltava seuraavat:

a) SAN-viinit: ilmoitus, jonka mukaan saateasiakirja todistaa suojatun alkuperänimityksen ja jota seuraa SAN-merkinnän rekisteröintinumero komission asetuksen (EY) N:o 607/2009 18 artiklan mukaisesti perustamassa E-Bacchus-rekisterissä;

b) SMM-viinit: ilmoitus, jonka mukaan saateasiakirja todistaa suojatun maantieteellisen merkinnän ja jota seuraa SMM-merkinnän rekisteröintinumero komission asetuksen (EY) N:o 607/2009 18 artiklan mukaisesti perustamassa E-Bacchus-rekisterissä;

c) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta koskevalla merkinnällä varustettuina: ilmoitus, jonka mukaan saateasiakirja todistaa satovuoden sertifioinnin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti;

d) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ilmoitus, jonka mukaan saateasiakirja todistaa rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin ("rypälelajikeviini") asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.

e) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta ja rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ilmoitus, jonka mukaan saateasiakirja todistaa satovuoden ja rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin ("rypälelajikeviini") asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.

B. **Asetuksen 31 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut maininnat**

— *bulgariaksi:*

а) за вината със ЗНП: „Настоящият документ удостоверява защитеното наименование за произход“, „№ […, …] в електронния регистър E-Bacchus“;

б) за вината със ЗГУ: „Настоящият документ удостоверява защитеното географско указание“,: „№ […, …] в електронния регистър E-Bacchus“;

в) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство: „Настоящият документ удостоверява годината на производство в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;

г) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява винения сорт (винените сортове) лоза („сортово вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;

д) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство и обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява годината на производство и винения сорт (винените сортове) лоза („сортово вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“.

— *espanjaksi:*

a) Vinos con DOP: "El presente documento tiene valor de certificado de denominación de origen protegida", "Nº […, …] del registro E-Bacchus".

b) Vinos con IGP: «El presente documento tiene valor de certificado de indicación geográfica protegida», «Nº […, …] del registro E-Bacchus».

c) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha: "El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha, de conformidad con el artículo 118 *septvicies* del Reglamento (CE) nº 1234/2007".

d) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación de la variedad o las variedades de uva de vinificación: "El presente documento tiene valor de certificación de la variedad o las variedades de uvas de vinificación ('vino varietal'), de conformidad con el artículo 118 *septvicies* del Reglamento (CE) nº 1234/2007".

e) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uva de vinificación: "El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uvas de vinificación ('vino varietal'), de conformidad con el artículo 118 *septvicies* del Reglamento (CE) nº 1234/2007".

— *tšekiksi:*

a) u vína s CHOP: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném označení původu“, „č. […, …] v registru E-Bacchus“;

b) u vína s CHZO: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném zeměpisném označení,“: „č. […, …] v registru E-Bacchus“;

c) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;

d) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odrůdové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;

e) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně a s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně a moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odrůdové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“.

— *tanskaksi:*

a) for vine med BOB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede oprindelsesbetegnelse«, »nr. […, …] i E-Bacchus-databasen«

b) for vine med BGB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede geografiske betegnelse«, »nr. […, …] i E-Bacchus-databasen«

c) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret, jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«

d) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling (»enkeltdruevin«), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«

e) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår og med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret og den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling (»enkeltdruevin«), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«.

— *saksaksi:*

a) für *Weine* mit g.U.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten Ursprungsbezeichnung“, „Nr. […, …] des E-Bacchus-Registers“

b) für *Weine* mit g.g.A.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten geografischen Angabe“, „Nr. […, …] des E-Bacchus-Registers“

c) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“

d) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“

e) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“

— *viroksi:*

a) kaitstud päritolunimetusega veinide puhul: „Käesolev dokument toimib kaitstud päritolunimetust tõendava dokumendina”, „Registri E-Bacchus nr […, …]”;

b) kaitstud geograafilise tähisega veinide puhul märge: „Käesolev dokument toimib kaitstud geograafilist tähist tõendava dokumendina”, „Registri E-Bacchus nr […, …]”;

c) viinamarjade koristamise aastaga ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aasta sertifikaadina“;

d) veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase veiniviinamarjasordi (-sortide) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina”;

e) viinamarjade koristamise aastaga ja veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aastat ja sordiveinide veiniviinamarjasorti (-sorte) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina”

— *kreikaksi:*

α) για τους οίνους με ΠΟΠ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης», «Αριθ. […, …] του μητρώου E-Bacchus»

β) για τους οίνους με ΠΓΕ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης»,: «Αριθ.[…, …] του μητρώου E-Bacchus»

γ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής, σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007»

δ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007».

ε) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής και με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής και της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

— *englanniksi:*

(a) for wines with a PDO: "This document certifies the protected designation of origin", "No […, …] of the E-Bacchus register";

(b) for wines with a PGI: "This document certifies the protected geographical indication", "No […, …] of the E-Bacchus register";

(c) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year: "This document certifies the vintage year, in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007";

(d) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the wine-grape variety(ies): "This document certifies the wine-grape variety(ies) ('varietal wines'), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007";

(e) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year and the wine-grape variety(ies): "This document certifies the vintage year and the wine-grape variety(ies) ('varietal wines'), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007".

— *ranskaksi:*

a) pour les vins avec AOP: "Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée", "N° […, …] du registre E-Bacchus."

b) pour les vins avec IGP: "Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée.", "N° […, …] du registre E-Bacchus."

c) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec indication de l'année de récolte: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 *septvicies* du règlement (CE) n° 1234/2007."

d) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec l'indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: "Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 *septvicies* du règlement (CE) n° 1234/2007."

e) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec indication de l'année de récolte et l'indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 *septvicies* du règlement (CE) n° 1234/2007.":

— *italiaksi:*

a) per i vini DOP: "Il presente documento vale quale attestato di denominazione di origine protetta", "N. […, …] del registro E-Bacchus"

b) per i vini IGP: "Il presente documento vale quale attestato di indicazione geografica protetta", "N. […, …] del registro E-Bacchus"

c) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta, a norma dell'articolo 118 *septvicies* del regolamento (CE) n. 1234/2007"

d) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione della (delle) varietà di uve da vino ('vino varietale'), a norma dell'articolo 118 *septvicies* del regolamento (CE) n. 1234/2007"

e) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta e con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta e della (delle) varietà di uve da vino ('vino varietale'), a norma dell'articolo 118 *septvicies* del regolamento (CE) n. 1234/2007"

— *latviaksi:*

a) vīniem ar ACVN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātam cilmes vietas nosaukumam", "Nr. […, …] *E-Bacchus* reģistrā";

b) vīniem ar AĢIN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei", "Nr. […, …] *E-Bacchus* reģistrā";

c) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi: "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";

d) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";

e) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi un norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam un vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu".

— *lietuaksi:*

a) vynams, kuriems suteikta SKVN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma kilmės vietos nuoroda", „E-Bacchus" registro Nr. […, …]

b) vynams, kuriems suteikta SGN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma geografinė nuoroda", „E-Bacchus" registro Nr. […, …]

c) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kurių derliaus metai nurodomi: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį"

d) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, su naudotos vynuogių veislės pavadinimo nuoroda: „Šiuo dokumentu patvirtinama naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno") pavadinimo nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį".

e) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kuris parduodamas su nurodytais derliaus metais ir su nurodytais rūšinių vynų su naudotos vynuogių veislės pavadinimais: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai ir naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno") pavadinimo (-ų) nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį."

— *unkariksi:*

a) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OEM) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló eredetmegjelölést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: […, …]«;

b) az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel (OFJ) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló földrajzi jelzést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: […, …]«;

c) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;

d) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a borszőlőfajta (borszőlőfajták) feltüntetésével forgalmazott fajtaborok esetében: »Ez az okmány a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat ('fajtabor') igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;

e) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének és a borszőlőfajtá(k)nak a feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét és a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat ('fajtabor') igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«.

— *maltaksi:*

(a) għall-inbejjed DPO: "Dan id-dokument jgħodd bħala attestazzjoni tad-Denominazzjoni Protetta tal-Oriġini", "Nru […, …] tar-reġistru E-Bacchus"

(b) għall-inbejjed IĠP: "Dan id-dokument jgħodd bħala attestazzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika Protetta", "Nru […, …] tar-reġistru E-Bacchus"

(c) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-ħsad: "Dan id-dokument jgħodd bħala ċertifikazzjoni tas-sena tal-ħsad, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"

(d) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-għeneb: "Dan id-dokument jgħodd bħala ċertifikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-għeneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"

(e) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-ħsad kif ukoll tal-varjetà(jiet) tal-għeneb: "Dan id-dokument jgħodd bħala ċertifikazzjoni tas-sena tal-ħsad u tal-varjetà(jiet) tal-għeneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007".

— *hollanniksi:*

a) voor wijnen met een BOB: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde oorsprongsbenaming", „Nr. […, …] van het e-Bacchusregister"

b) voor wijnen met een BGA: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde geografische aanduiding",: „Nr. […, …] van het e-Bacchusregister"

c) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar, overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007"

d) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépage-wijn"), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007"

e) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépagewijn"), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007"

— *puolaksi:*

a) w przypadku win posiadających ChNP: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionej nazwy pochodzenia«, »Nr […, …] w rejestrze E-Bacchus«

b) w przypadku win posiadających ChOG: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionego oznaczenia geograficznego«: »Nr […, …] w rejestrze E-Bacchus«

c) w przypadku win posiadających wskazanie roku zbiorów: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów, zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«

d) w przypadku win szczepowych ze wskazaniem odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«

e) w przypadku win nieposiadających ChNP i ChOG wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«

— *portugaliksi:*

a) Relativamente aos vinhos com DOP: «Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée», «N.º […, …] du registre E-Bacchus»;

b) Relativamente aos vinhos com IGP: «Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée», «N.º […, …] du registre E-Bacchus»;

c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;

d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;

e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007».

— *romaniaksi:*

(a) pentru vinurile cu DOP: «Prezentul document reprezintă certificarea denumirii de origine protejate», «Nr. […, …] din registrul E-Bacchus»;

(b) pentru vinurile cu IGP: «Prezentul document reprezintă certificarea indicației geografice protejate»,: «Nr. […, …] din registrul E-Bacchus»;

(c) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă, în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;

(d) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri"), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;

(e) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă și cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă și a soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri"), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;

— *slovakiksi:*

a) pre vína s CHOP: ‚Tento doklad osvedčuje chránené označenie pôvodu', č. […, …] v registri E-Bacchus';

b) pre vína s CHZO: ‚Tento doklad osvedčuje chránené zemepisné označenie',: ‚č. […, …] v registri E-Bacchus';

c) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením ročníka zberu: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu ročníka zberu, v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007';

d) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením odrody (odrôd) muštového hrozna: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu odrody(odrôd) muštového hrozna («odrodové víno»), v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007';

e) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením ročníka zberu a odrody (odrôd) muštového hrozna: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu odrody(odrôd) muštového hrozna («odrodové víno»), v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007'.

— *sloveeniksi:*

(a) za vina z ZOP: „Ta dokument potrjuje zaščiteno označbo porekla", „Št. […, …] v registru E-Bacchus"

(b) za vina z ZGO: „Ta dokument potrjuje zaščiteno geografsko označbo", „Št. […, …] v registru E-Bacchus"

(c) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo letnika trgatve: „Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007"

(d) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo sort(-e) vinske trte: „Ta dokument potrjuje certificiranje sort(-e) vinske trte (‚sortno vino') v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007"

(e) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo letnika trgatve in navedbo sort(-e) vinske trte: „Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve in sort(-e) vinske trte (‚sortno vino') v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007"

— *suomeksi:*

a) SAN-viinit: "Tämä asiakirja todistaa suojatun alkuperänimityksen.", "Numero […] E-Bacchus-rekisterissä"

b) SMM-viinit: "Tämä asiakirja todistaa suojatun maantieteellisen merkinnän.", "Numero […] E-Bacchus-rekisterissä"

c) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta koskevalla merkinnällä varustettuina: "Tämä asiakirja todistaa satovuoden sertifioinnin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti."

d) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: "Tämä asiakirja todistaa rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin ("rypälelajikeviinit") asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti."

e) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta ja rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: "Tämä asiakirja todistaa satovuoden ja rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin ("rypälelajikeviinit") asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti."

— *ruotsiksi*

a) För vin med SUB: "Detta dokument gäller som attestering för den skyddade ursprungsbeteckningen *xxx* med nr […, …] i E-Bacchus-registret."

b) För vin med SGB: "Detta dokument gäller som attestering för den skyddade geografiska beteckningen *xxx* med nr […, …] i E-Bacchus-registret."

c) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår: "Detta dokument gäller som intyg för skördeåret i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007."

d) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om druvsort eller druvsorter: "Detta dokument gäller som intyg för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007."

e) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår eller med uppgift om druvsort eller druvsorter: "Detta dokument gäller som intyg för skördeåret eller för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007."

LIITE IX b

50 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen mallien ja menetelmien tiedoksiantamista ja saataville asettamista koskevat käytännön järjestelyt

Pääsy *49 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuihin malleihin* on vapaa komission tietojärjestelmiensä kautta perustaman sähköisen e-Bacchus-tietokannan välityksellä:

http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/

Saadakseen tietoa tietojärjestelmien käyttöoikeutta sekä tiedonantojen ja tietojen saataville asettamista koskevista käytännön järjestelyistä tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvat viranomaiset ja henkilöt voivat ottaa yhteyttä komissioon seuraavassa osoitteessa:

Funktionaalinen sähköposti: AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu”